



NEW BRUNSWICK BOARD OF EDUCATION
OFFICE OF THE SUPERINTENDENT
268 Baldwin Street - P.O. Box 2683
NEW BRUNSWICK, NEW JERSEY 08903-2683
OFFICE: (732) 745-5300, EXT. 5413 / FAX: (732) 745-5459

AUBREY A. JOHNSON, Ed.D.
Superintendent of Schools

August 27, 2021

Dear Parents/Guardians and School Community,

Welcome to the new school year! All of our students, teachers, staff and families deserve recognition for their perseverance during a remarkably difficult time. There is no doubt our students were able to successfully continue their educational journeys due to the tremendous support from the people who live with, care for, and teach them. As I prepare to open the doors to all our school buildings, please know that each of you are an inspiration to me.

Pandemic-related protocols will continue to be in effect in our buildings, including the need to wear masks and social distance. We all wish such precautions were no longer necessary, but, until we actually get there, let's remember what we have already accomplished and how far we have come. This year we are looking forward to the following to support our students' learning:

- A full day in-person academic schedule
- Opportunities for student support during our Extended School Program and evening Virtual Tutoring Program
- Social Emotional Learning (SEL) supports for students to maintain strong and supportive relationships, build resilience and coping skills, and develop the social and emotional assets that buffer against the negative effects of trauma and stress

In addition, the following is pertinent information to help prepare you and your child for the return to school:

- **School Calendar:** The 2021-2022 School Calendar is available online at <https://www.nbpschools.net/calendar>
- **Safe Return Plan:** The District's Safe Return Plan is available online at [www.nbpschools.net/Safe Return Plan](http://www.nbpschools.net/Safe_Return_Plan)
- **COVID-19 Testing & Vaccination:** Information on COVID-19 testing and vaccination for students is available at <https://www.nbpschools.net/covid19/vaccine>
- **NBPS Student Health Screening Contract:** All parents/guardians are required to complete the Student Health Screening Contract available online at <https://forms.gle/FdQdJMQcj4toTvXk6>
- **Transportation:** Contact the Transportation Department at 732-745-5300 x. 5370 or x. 5371 with any questions or concerns. Transportation Safety Protocols are available at www.nbpschools.net/Page/2566
- **Assessment Calendars:** 2021-2022 Assessment Calendars are available online at <https://www.nbpschools.net/Page/384>
- **Breakfast and Lunch:** The District will resume normal **breakfast and lunch** routines at each school
- **Parent and Student Portals:** Information on accessing the OnCourse Connect parent and student portals is available at www.nbpschools.net/communication/oncourse

I have no doubt unexpected challenges await us. However, our entire school community has demonstrated flexibility, adaptation, and bravery and I am confident 2021-2022 will be an outstanding school year for New Brunswick Public Schools.

Thank you,

Dr. Aubrey A. Johnson
Superintendent of Schools



NEW BRUNSWICK BOARD OF EDUCATION
OFFICE OF THE SUPERINTENDENT
268 Baldwin Street - P.O. Box 2683
NEW BRUNSWICK, NEW JERSEY 08903-2683
OFFICE: (732) 745-5300, EXT. 5413 / FAX: (732) 745-5459

AUBREY A. JOHNSON, Ed.D.
Superintendent of Schools

27 de agosto de 2021

Estimados padres / tutores y comunidad escolar,

¡Bienvenidos al nuevo año escolar! Todos nuestros estudiantes, maestros, personal y familias merecen reconocimiento por su perseverancia durante un momento notablemente difícil. No hay duda de que nuestros estudiantes pudieron continuar con éxito sus viajes educativos gracias al tremendo apoyo de las personas que viven con ellos, los cuidan y les enseñan. Mientras me preparo para abrir las puertas de todos nuestros edificios escolares, sepan que cada uno de ustedes es una inspiración para mí.

Los protocolos relacionados con la pandemia seguirán vigentes en nuestros edificios, incluida la necesidad de usar máscaras y el distanciamiento social. Todos deseamos que tales precauciones ya no sean necesarias, pero, hasta que lleguemos allí, recordemos lo que ya hemos logrado y lo lejos que hemos llegado. Este año esperamos lo siguiente para apoyar el aprendizaje de nuestros estudiantes:

- Un programa académico presencial de día completo
- Oportunidades para el apoyo de los estudiantes durante nuestro Programa Escolar Extendido y el Programa de Tutoría Virtual vespertino
- El aprendizaje social y emocional (SEL) apoya a los estudiantes para que mantengan relaciones sólidas y de apoyo, desarrollen resiliencia y habilidades de afrontamiento, y desarrollen los activos sociales y emocionales que amortiguan los efectos negativos del trauma y el estrés.

Además, la siguiente es información pertinente para ayudarlo a prepararse a usted y a su hijo/a para el regreso a la escuela:

- **Calendario escolar:** El calendario escolar 2021-2022 está disponible en línea en <https://www.nbpschools.net/calendar>
- **Plan de retorno seguro:** El plan de retorno seguro del distrito está disponible en línea en [www.nbpschools.net/Safe Return Plan](http://www.nbpschools.net/Safe_Return_Plan)
- **Pruebas y vacunación contra COVID-19:** la información sobre las pruebas y vacunación contra COVID-19 para estudiantes está disponible en <https://www.nbpschools.net/covid19/vaccine>
- **Contrato de evaluación de la salud del estudiante de NBPS:** todos los padres / tutores deben completar el Contrato de evaluación de la salud del estudiante disponible en línea en <https://forms.gle/FdQdJMQci4toTvXk6>
- **Transporte:** Comuníquese con el Departamento de Transporte al 732-745-5300 x. 5370 o x. 5371 con cualquier pregunta o inquietud. Los protocolos de seguridad en el transporte están disponibles en www.nbpschools.net/Page/2566
- **Calendarios de evaluaciones:** Los calendarios de evaluaciones 2021-2022 están disponibles en línea en <https://www.nbpschools.net/Page/384>
- **Desayuno y almuerzo:** El distrito reanudará las rutinas normales de desayuno y almuerzo en cada escuela.
- **Portales para padres y estudiantes:** la información sobre cómo acceder a los portales para padres y estudiantes de OnCourse Connect está disponible en www.nbpschools.net/communication/oncourse

No tengo ninguna duda de que nos esperan desafíos inesperados. Sin embargo, toda nuestra comunidad escolar ha demostrado flexibilidad, adaptación y valentía, y estoy seguro de que 2021-2022 será un año escolar excepcional para las Escuelas Públicas de New Brunswick.

Gracias,

Dr. Aubrey A. Johnson
Superintendente de escuelas